

Determina a contrarre / Vertragsschlussbestimmung			
CIG	A035276366	Numero RDA	1002300447
CUP	-	RDA-Nr.	
Oggetto Gegenstand	Rinnovo Manutenzione noleggio timbrature a supporto delle Scuole – 2024 Erneuerung des Miet- und Wartungsdienstes für das System zur Erfassung der Anwesenheitsdaten des Schulpersonals - 2024		
RUP EVV	Alfredo Iellici	Data nomina Datum der Ernennung	08.09.2023
Referente tecnico Zuständiger Techniker	Alberto Caporro		
Settore / Service Area Bereich	COC 10SA008	Service Nr.	
CPV (nr. e descrizione) (Nr. und Beschreibung)	72250000-2 Servizi di manutenzione di sistemi e di assistenza 72250000-2 Wartung und Unterstützung von Systemen		
Criteri ambientali minimi Mindestumweltkriterien	☐ Sì / Ja ☒ No / Nein		
Valore stimato Geschätzter Betrag	Base: € 49.900,00 senza IVA Opzione a consumo: € 15.000,00 senza IVA. Opzione 2025: € 29.000,00 senza IVA. Opzione 2026: € 20.800,00 senza IVA. Totale: € 114.700,00 senza IVA. ----- Basisvertrag: € 49.900,00 ohne MwSt. Option nach Verbrauch: € 15.000,00 ohne MwSt. Option: 2025 € 29.000,00 ohne MwSt. Option 2026: € 20.800,00 ohne MwSt. Gesamtbetrag: € 114.700,00 ohne MwSt.		
Premesse / Prämissen			
Considerato che si rende necessaria l'acquisizione del servizio di manutenzione e noleggio del sistema di timbrature a supporto delle scuole; Festgestellt, dass der Erwerb des Dienstes des Miet- und Wartungsdienstes für das System zur Erfassung der Anwesenheitsdaten des Schulpersonals erforderlich ist; Vista la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "Disposizioni sugli appalti pubblici";			

Nach Einsichtnahme in das Landesgesetzes Nr. 16 vom 17. Dezember 2015 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen, „Bestimmungen für öffentliche Auftragsvergaben“

Visto il D.Lgs. 36/2023 (Codice dei Contratti Pubblici) e le Linee Guida n. 4 di ANAC per l'affidamento dei contratti pubblici di importo inferiore alle soglie di rilevanza comunitaria;

Nach Einsichtnahme in das gesetzvertretende Dekret Nr. 36/2023 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen (Kodex der öffentlichen Verträge) und der Leitlinien Nr. 4 von ANAC zur Vergabe von öffentlichen Aufträgen für Beträge unterhalb der EU-Schwelle;

Vista la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. “Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi”;

Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz Nr. 17 vom 22. Oktober 1993 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen „Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Zugangsrecht auf Verwaltungsakten“;

Visto il Regolamento Acquisti per l'affidamento di beni e servizi di importo inferiore alle soglie comunitarie adottate dal Consiglio di Amministrazione di Informatica Alto Adige S.p.a. in data 21.06.2023;

Nach Einsichtnahme in die Erwerbsregelung für die Vergabe von Gütern und Dienstleistungen für einen Betrag unterhalb der EU-Schwelle, die vom Verwaltungsrat von Südtiroler Informatik AG am 21.06.2023 angenommen wurde;

Preso atto che non si ricorre agli strumenti messi a disposizione dalla Centrale di Committenza Provinciale (ACP) o da Consip per l'acquisizione del servizio oggetto della presente determinazione;

Es wird zur Kenntnis genommen, dass bei der Abwicklung des gegenständlichen Einkaufs nicht auf die von der Auftragszentrale der Provinz (AOV) oder von Consip zur Verfügung gestellten Mittel zurückgegriffen wird;

Considerato che al fine di procedere all'affidamento di cui in oggetto è stata svolta una consultazione preliminare di mercato nel rispetto del principio di rotazione;

Um den oben genannten Auftrag auszuführen, wurde eine vorbereitende Marktkonsultation nach dem Rotationsprinzip durchgeführt;

Valutata la proposta economica dell'operatore economico Giovacchini Soc. Coop. congrua sotto il profilo tecnico, in quanto soddisfa tutte le esigenze dell'Amministrazione, nonché sotto il profilo economico, in linea con i precedenti acquisti formalizzati dall'Amministrazione nonché con le quotazioni medie del mercato di riferimento;

Das Angebot des Anbieters Giovacchini Gen. wird als geeignet bewertet, es entspricht den technischen und wirtschaftlichen Anforderungen der Verwaltung und ist konform mit den vorherigen von der Verwaltung getätigten Einkäufen, sowie mit den durchschnittlichen Preisen des Bezugsmarktes.

Vista la relazione del RUP sotto riportata;

Nach Einsichtnahme in den nachfolgenden Bericht des EVV;

Relazione del RUP / Bericht des EVV

Oggetto del presente acquisto è il rinnovo del noleggio e del servizio di manutenzione relativo al sistema di acquisizione delle informazioni di presenza (c.d. “timbrature”) del personale scolastico della Provincia Autonoma di Bolzano.

Il sistema è costituito al momento da dispositivi modello LBX 2780 (di proprietà della PAB) e modello LBX 2810 (noleggiati) dislocati presso le Scuole altoatesine, nonché dal relativo software di gestione. Viene anche previsto un budget a consumo per possibili interventi straordinari di manutenzione o di adeguamento tecnologico.

Si rende necessario mantenere attivo il servizio di manutenzione del software e dell'hardware di tutti i terminali poiché costituiscono un importante servizio sul territorio provinciale per tutto il personale docente e non può presentarsi un disservizio.

Dopo aver svolto consultazione di mercato solo la ditta Giovacchini Società Cooperativa ha risposto e presentato offerta congrua al fabbisogno ricercato.

Gegenstand dieses Kaufs ist die Erneuerung des Miet- und Wartungsdienstes für das System zur Erfassung der Anwesenheitsdaten (sog. "time sheets") des Schulpersonals der Autonomen Provinz Bozen.

Das System besteht derzeit aus Geräten des Modells LBX 2780 (Eigentum der APB) und des Modells LBX 2810 (gemietet), die sich in den Südtiroler Schulen befinden, sowie aus der dazugehörigen Verwaltungssoftware. Ein Verbrauchsbudget ist auch für eventuelle außerordentliche Wartungsarbeiten oder technologische Anpassungen vorgesehen.

Es ist notwendig, den Wartungsdienst für die Soft- und Hardware aller Terminals aufrechtzuerhalten, da sie einen wichtigen Dienst auf dem Provinzgebiet für das gesamte Lehrpersonal darstellen und eine Unterbrechung nicht vorkommen darf.

Nach einer Marktanfrage hat sich nur die Firma Giovacchini Società Cooperativa gemeldet und ein Angebot vorgelegt, das den Anforderungen entspricht.

Testo tradotto in tedesco con l'ausilio di tool per traduzione automatica/ Text wurde mit maschinellen Übersetzungswerkzeugen ins Deutsche übersetzt

Sicurezza e Privacy / Sicherheit und Privacy

☐	Il contratto <u>non determina</u> per la ditta incaricata la possibilità di venire a conoscenza di dati personali ai sensi del D.lgs. 196/2003 e del Reg. (UE) 2016/679. Der Auftragnehmer bekommt durch diesen Vertrag <u>nicht die Möglichkeit</u>, in personenbezogene Daten gemäß GvD 196/2003 und Verordnung (EU) 2016/679 Einsicht zu nehmen.
☒	Il contratto <u>determina</u> per la ditta incaricata la possibilità di venire a conoscenza di dati personali ai sensi del D.lgs. 196/2003 e del Reg. (UE) 2016/679, relativamente ai seguenti titolari: Ripartizione Personale della Provincia Autonoma di Bolzano Der Auftragnehmer <u>bekommt</u> durch diesen Vertrag die Möglichkeit, in personenbezogene Daten gemäß GvD 196/2003 und Verordnung (EU) 2016/679 Einsicht zu nehmen, dessen Rechtsinhaber folgende sind: Personalabteilung der Autonomen Provinz Bozen È quindi necessaria la nomina della ditta quale responsabile esterno del trattamento. Die Ernennung der Firma als externer Verantwortlicher der Datenverarbeitung ist daher notwendig.

Verifica costi per la sicurezza - Necessità DUVRI Kontrolle der Sicherheitskosten - Notwendigkeit des DUVRI

☒	In considerazione della natura della prestazione / fornitura / servizio oggetto della presente procedura, <u>non sussiste</u>, ai sensi dell'art. 26, co. 3 bis del D.lgs. 9 aprile 2008 n. 81, l'obbligo di procedere alla predisposizione del Documento Unico di Valutazione dei Rischi da Interferenza (c.d. DUVRI). In Hinblick auf die Eigenschaft der Dienstleistung bzw. Lieferung, Gegenstand dieses Verfahrens, wird erklärt, dass <u>keine Pflicht besteht</u>, das Dokument für die Bewertung der Risiken durch Interferenzen (DUVRI), laut Art. 26, Absatz 3 bis des Gesetzesvertr. Dekrets 9. April 2008, Nr. 81 vorzubereiten.
☐	Ai sensi dell'art. 26 del D.lgs. 9 aprile 2008, n.81, <u>è stato redatto il "Documento Unico di Valutazione dei Rischi da Interferenze"</u> (DUVRI), con riferimento ai rischi specifici da interferenza presenti nei luoghi in cui verrà espletato l'appalto e con l'indicazione delle misure per eliminare o, ove ciò non sia possibile, ridurre al minimo i rischi da interferenza, nonché dei relativi costi. In Hinblick auf die Risiken von spezifischen Interferenzen, welche im Ort, wo die Arbeiten durchgeführt werden, vorkommen, <u>wurde</u> gemäß Art. 26 des Gesetzesvertr. Dekrets 9. April 2008, Nr. 81, <u>das Dokument für die Bewertung der Risiken durch Interferenzen (DUVRI) verfasst</u>, mit Angabe der Maßnahmen, um die Risiken durch Interferenzen, womöglich, zu beseitigen oder sie auf das mindeste zu reduzieren, sowie mit Angabe der entsprechenden Sicherheitskosten.
☐	Necessità di indicare aree e ambienti interni e/o esterni in cui l'esecutore deve svolgere l'attività.

	Es besteht die Notwendigkeit, interne und/oder externe Bereiche oder Räumlichkeiten zu benennen, an welchen der Auftragnehmer seine Tätigkeit ausführen soll.		
☐	Necessità di dichiarare che gli ambienti nei quali devono effettuarsi le attività sono liberi da persone e cose ovvero che in ogni caso lo stato attuale degli ambienti è tale da non impedire l'avvio e la prosecuzione dell'attività. Es besteht die Notwendigkeit zu erklären, dass die Bereiche, in welchen die Tätigkeiten auszuführen sind, frei von Personen und Gegenständen sind, bzw. dass in jedem Fall der aktuelle Zustand der Bereiche kein Hindernis für den Beginn und die Weiterführung der Tätigkeit darstellt.		
Determinazione importo CIG / Festlegung der Betrages CIG			
		Nr.	Euro
Contratto base / Basisvertrag (senza IVA - ohne MwSt.)		1	€ 49.900,00
Proroga del contratto base / Verlängerung des Basisvertrages - 2025		1	€ 29.000,00
Proroga del contratto base / Verlängerung des Basisvertrages - 2026		1	€ 20.800,00
Altre opzioni a consumo/ Andere Optionen Verbrauch		1	€ 15.000,00
Importo totale CIG / Gesamtbetrag CIG			€ 114.700,00
Descrizione Beschreibung	Quantità Menge	Prezzo unitario Einheitspreis	Totale Gesamtpreis
Rinnovo Manutenzione noleggio timbrature a supporto delle Scuole – 2024 Erneuerung des Miet- und Wartungsdienstes für das System zur Erfassung der Anwesenheitsdaten des Schulpersonals - 2024	1	€ 45.500,00	€ 45.500,00
Fornitura di 55 nuovi terminali modello LBX 2810 Lieferung von 55 neuen LBX 2810 Terminals	1	€ 4.400,00	€ 4.400,00
Opzione rinnovo Manutenzione noleggio timbrature a supporto delle Scuole – 2025 Option Erneuerung des Miet- und Wartungsdienstes für das System zur Erfassung der Anwesenheitsdaten des Schulpersonals - 2025	1	€ 29.000,00	€ 29.000,00
Opzione rinnovo Manutenzione noleggio timbrature a supporto delle Scuole – 2026 Option Erneuerung des Miet- und Wartungsdienstes für das System zur Erfassung der Anwesenheitsdaten des Schulpersonals - 2026	1	€ 20.800,00	€ 20.800,00

Opzione interventi di adeguamento del sistema in funzione di eventuali richieste degli utilizzatori e/o di adeguamenti tecnologici Option für Eingriffe zur Anpassung des Systems an eventuelle Nutzerwünsche und/oder technische Anpassungen	1	€ 15.000,00	€ 15.000,00
Prezzo complessivo (senza IVA) / Gesamtpreis (ohne MwSt.)			€ 114.700,00
Durata del contratto Dauer des Vertrages	Dal/Von 01.01.2024 Al/Bis 31.12.2024 Più opzioni per il 2025/2026 / zzgl. Optionen für 2025/2026		
Finanziamento / Finanzierung			
Programma annuale Jahresprogramm	☐ Sì / Ja ID: ITS08 (Da prevedere in JP 2024/2025/2026)		☐ No / Nein
☒	Finanziato da SIAG von SIAG finanziert		
☐	Coperto da incarico specifico Abgedeckt durch spezifischen Auftrag		
☐	La presente procedura di gara è finanziata, in tutto o in parte, con le risorse previste dal PNRR e dal PNC e dai programmi cofinanziati dai fondi strutturali dell'Unione europea Das gegenständliche Vergabeverfahren wird ganz oder teilweise mit Mitteln aus dem PNRR und dem PNC sowie aus den von den Strukturfonds der Europäischen Union kofinanzierten Programmen finanziert. Bando/Misura: -		
Informazioni sulla fatturazione - Angaben bezüglich der Rechnungsstellung			

Modalità di fatturazione Art und Weise der Rechnungsstellung	☒ Contratto Base 2024: Canone trimestrale posticipato ☒ Fornitura di 55 terminali modello LBX 2810: Posticipata a seguito di collaudo ☒ Opzione 2025: Canone trimestrale posticipato ☒ Opzione 2026: Canone trimestrale posticipato ☒ Opzione interventi di adeguamento del sistema in funzione di eventuali richieste degli utilizzatori e/o di adeguamenti tecnologici: a consumo ----- ☒ Basisvertrag 2024: Vierteljährliche Gebühr im Nachhinein ☒ Lieferung von 55 Terminals Modell LBX 2810: Nachträglich nach erfolgreicher Abnahme ☒ Option 2025: Vierteljährliche Gebühr im Nachhinein ☒ Option 2026: Vierteljährliche Gebühr im Nachhinein ☒ Option Eingriffe zur Anpassung des Systems an mögliche Nutzerwünsche und/oder technische Anpassungen: Nach Verbrauch			
Assegnazione costi / Kostenzuweisung				
Numero piano Nummer Plan	Centro di costo Kostenstelle	Conto Konto	%	Importo fisso Fixbetrag
C-055-3-1 – P003	10SA0008	E210012300	100,00	€ 49.900,00
C-055-3-2 – P003	10SA0008	E210012300	100,00	€ 29.000,00
C-055-3-3 – P003	10SA0008	E210012300	100,00	€ 20.800,00
C-055-3-4 – P003	10SA0008	E210012300	100,00	€ 15.000,00
Informazioni sulla procedura di scelta del contraente Angaben bezüglich der Wahl des Vertragsnehmers				
Motivazione della scelta / Begründung der Wahl				
L'acquisto in oggetto è affidato nel pieno rispetto dei principi enunciati all'art. 1, comma 2, della L.P. 16/2015 come modificati dalla L.P. 140/2023 e art 3 del D.Lgs. 36/2023. In particolare, l'affidamento garantisce la qualità delle prestazioni e la procedura si svolge secondo i principi generali di concorrenza, di imparzialità, di non discriminazione, di pubblicità e trasparenza e di proporzionalità. Der gegenständliche Ankauf wurde unter Einhaltung der in Art. 1 Abs. 2 Landesgesetz 16/2015, geändert durch Landesgesetz 140/2023, und Art. 3 Gesetzesvertr. Dekret 36/2023 angeführten Prinzipien durchgeführt. Insbesondere garantiert der Auftrag die Qualität der Dienstleistung und das Verfahren erfolgt gemäß den allgemeinen Kriterien der Wirtschaftlichkeit, Effektivität, Rechtzeitigkeit und Richtigkeit, sowie der freien Konkurrenz, Nichtdiskriminierung, Transparenz, Verhältnismäßigkeit und Öffentlichkeit.				
Procedura seguita per la scelta del contraente Beschreibung des Angewandten Verfahrens für die Wahl des Vertragsnehmers				

- ☐ Procedura Aperta ex art. 71 D.lgs. 36/2023
Offenes Verfahren gemäß ex Art. 71 Gesetzvertr. Dekret 36/2023
- ☐ Procedura Ristretta ex art. 72 D.lgs. 36/2023
Beschränktes Verfahren gemäß ex Art. 72 Gesetzvertr. Dekret 36/2023
- ☐ Procedura negoziata senza previa pubblicazione di bando di gara sopra soglia UE ex art. 25 L.P. 16/2015 così come modificato dall'art 9 L.P. 140/2023 e art. 76 D.Lgs. 36/2023
Verhandlungsverfahren ohne vorherige Veröffentlichung der Ausschreibung oberhalb der EU-Schwelle gemäß ex Art. 25 Landesgesetz 16/2015, geändert durch Art. 9 Landesgesetz 140/2023, und Art. 76 Gesetzvertr. Dekret 36/2023
- ☐ Procedura negoziata senza previa pubblicazione di bando di gara sotto soglia UE ex art. 76 D.Lgs. 36/2023 e s.m.i.
Verhandlungsverfahren ohne vorherige Veröffentlichung der Ausschreibung unterhalb der EU-Schwelle gemäß ex Art. 76 Gesetzvertr. Dekret 36/2023 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen
- ☒ Affidamento diretto ex art. 26, comma 2 L.P. 16/2015 ss.mm.ii. così come modificato dall'art 10 L.P.140/2023 (importi fino a € 140.000,00);
Direktvergaben gemäß Art. 26 Abs. 2 Landesgesetz 16/2015 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen (Beträge bis zu € 140.000,00)
- ☐ Procedura negoziata / RDO con invito di almeno 5 operatori economici ove esistenti ex art. 26, comma 6, L.P. 16/2015 come modificata dall'art 10 della L.P. 140/16. (importi da € 140.000,00 alle soglie comunitarie);
Verhandlungsverfahren bzw. RDO mit Einladung von mindestens 5 Unternehmen gemäß Art. 26 Landesgesetz 16/2015 u. nachtr. Änd. und Erg. (Beträge von € 140.000,00 bis zur EU-Schwelle)
- ☐ Adesione a Convenzione / Contratto quadro ex artt. 21 ter L.P. 1/2002, art. 5 e 38, comma 2, L.P. 16/2015 e ss.mm.ii. e art. 1, comma 512, L. 208/2015;
Beitritt zu Konventionen bzw. Rahmenvereinbarungen gemäß Art. 21 ter Landesgesetz 1/2002, Art. 5 und 38, Absatz 2 Landesgesetz 16/2015 und Art. 1, Absatz 512 Gesetz 208/2015
- ☐ Procedura svolta in delega dalla Centrale di Committenza (ACP)
Von der Auftraggeber-Zentrale (ACP) im Auftrag durchgeführtes Verfahren

Portale telematico Internet-Portal	☐ MEPAB ☐ MEPA / CONSIP ☒ SICP ☐ Altro Anderes:
---	---

Operatori economici / Wirtschaftsteilnehmer

Denominazione Bezeichnung	P.IVA MwSt.	C.F. St. Nr.	Sede Legale Rechtsitz	PEC ZEP	Referente Ansprechpartner
Giovacchini Società Cooperativa	01450770217	01450770217	via G.di Vittorio, 6 - 39100 - Bolzano	giovacchini@pec.it	

Il Direttore Generale Der Generaldirektor
DETERMINA / BESTIMMT

- Di autorizzare, per i motivi di cui in premessa, l'acquisto del servizio di manutenzione e noleggio del sistema di timbrature a supporto delle scuole mediante Richiesta di Offerta e successivo contratto, alle condizioni contenute nella presente determinazione, per un importo di € 49.900,00 Iva esclusa. L'importo complessivo del contratto comprensivo delle opzioni è di € 114.700,00 Iva esclusa.

Aus den in der Prämisse genannten Gründen den Erwerb des Dienstes von Wartung und Vermietung des Stempelsystems zur Unterstützung der Schulen mittels Angebotsanfrage und anschließendem Vertrag zu den in der vorliegenden Bestimmung enthaltenen Bedingungen für einen Betrag von 49.900,00 €, ohne MwSt. zu genehmigen. Der Gesamtbetrag des Vertrages einschließlich Optionen beträgt 114.700,00 €, ohne MwSt.

- Di procedere con le attività necessarie per l'indizione, la gestione e l'aggiudicazione della procedura e a tal fine, di nominare Marta Peducci in qualità di Autorità di gara.

Mit den für die Ausschreibung, die Abwicklung und die Vergabe des Verfahrens erforderlichen Tätigkeiten vorzunehmen und zu diesem Zweck Marta Peducci als Ausschreibungsbehörde zu ernennen.

Allegati / Anlagen

☒	Dichiarazione sul rispetto degli obblighi di cui all'art. 1 comma 450 della L. 296/2006, per gli acquisti di beni e servizi. Erklärung bezüglich der Verpflichtungen laut Art. 1, Absatz 450 des Gesetzes 296/2006, für den Ankauf von Gütern und Dienstleistungen.
☒	Dichiarazione sostitutiva ex art. / Ersatzerklärung gemäß Art. 5 L.P. Nr. 17/1993 e artt. / und Art. 46 e/und 47 del/des D.P.R nr.445/2000
☒	ricevuta CIG. CIG-Quittung
☒	Analisi di mercato: offerte delle ditte. Marktanalyse: Angebote der Firmen.
☒	Verifiche su CONSIP e MEPA CONSIP und MEPA Überprüfung
☐	DUVRI
☒	Capitolato tecnico e relativi allegati Technisches Leistungsverzeichnis und dazugehörige Anlage

Responsabile Unico Procedimento
Verfahrensverantwortlicher
Alfredo Iellici

Responsabile Finance
Leiter Finance
Irsara Felix

Autorizzazione / Genehmigung

Direttore Generale
Generaldirektor
Gasslitter Stefan

Il presente acquisto necessita di approvazione del C.d.a / Dieser Ankauf erfordert die Genehmigung des Verwaltungsrates:



Südtiroler Informatik^{AG}
Informatica Alto Adige^{SPA}

☐ SI / JA

☒ NO / NEIN